

eben

N.B. N'est pas traité ici l'emploi de *eben* comme adjectif.

Adverbe temporel

eben indique la quasi-simultanéité (ou l'immédiate antériorité) par rapport à l'instant pris comme repère. = *soeben*, *gerade*.

Er ist eben weggegangen.

Ich wollte eben zu ihm gehen, als er eintrat.

Er war eben noch hier. (WDG)

An der Straßenecke war mein Geld schon weniger wert als eben noch an der Kasse. (Kästner)

Particule de focalisation

Avec *eben*, le locuteur indique que l'élément focalisé (et pas un autre) correspond exactement à ce qu'il veut dire ; = *genau*.

Eben das wollte ich sagen.

Eben deshalb wollte er mitfahren.

Soudé graphiquement avec *so*, *eben* n'a plus qu'une valeur affaiblie : dans les structures du type "*ebenso* + Adjectif", il sert essentiellement à indiquer qu'il s'agit d'une structure de comparaison, alors que "*so* Adjectif" pourrait indiquer seulement une graduation.

Ich bekam Angst vor meiner eigenen Leidenschaft und betete, daß er ebensoviel für mich empfand. (a) –
Sous-entendu : *wie ich für ihn*.

nicht eben

L'assertion positive ne correspond pas à l'opinion du locuteur, mais celui-ci ne dit pas ce qu'il pense. = *nicht wirklich*.

Ich war nicht eben begeistert.

Er ist nicht eben sehr geschickt gewesen.

Mot-phrase

Le locuteur indique à l'interlocuteur que ce que celui-ci vient de dire est pertinent par rapport à ce qu'il pense lui-même.

Eben ! Na eben !

Particule illocutoire

Le locuteur présente ce qu'il dit comme la synthèse ou la conclusion de ce qui vient d'être dit. Il signale à l'interlocuteur que ce qu'il dit n'est que la confirmation de ce qui précède et doit donc être acceptée par lui.

A : da vorne is stau !! auch das noch ! B : nehm wir eben die abkürzung übern acker ! (Brösel)

Dunkles Haar, müssen Sie wissen, und helle Augen, und – na, ja, ich weiß nicht – eben edel, ja das ists, edel. (Böll)

Aber es kann geschehen, daß man Aussprachen für unnötig hält, und so ist es eben hier. (Kafka)

Dagegen könne man sich natürlich nicht wehren, denn das, was sie zwischen vier Augen gesagt haben, ist eben auch nur zwischen vier Augen gesagt (Kafka)